

Omic ica tlatzohtzonal

Se murió con música

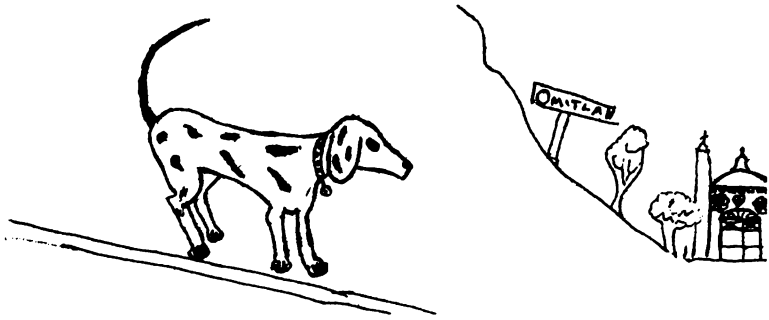
Náhuatl de San Miguel Tenango



Itich se altipetl itoocaa Omitlan omochiutoya
se iluitl ichan se tlatcatl, porque omonamictihtoya.
Ocatca tlatzotzonal, tlacual, moli, nacatl, pastel,
uan ocsiqui mic tlen se quicuas.

Itich non iluitl oahsic se itzcuintli ueyi, uan
hasta ihsicatiu:

—Ihihahah

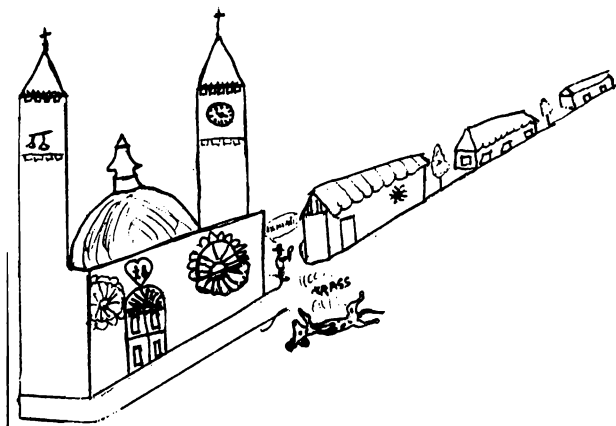


Nin itzcuintli nochipa oyah campā catqui se
iluitl. Pero ihcuacōn oahsic simi mayana, porque
campā oualah octocaroh simi uehca. Oquichiu
mic tonal para oehcoc.

Icanon nin itzcuintli acmo ocxicouaya ocachi tiempo para icchiyas in omitl. Ocmachilaya nicuitlaxcoluan ococotocayah de mayantli. Icanon ocalac calihtic, uan octemoto tlenoh quicuas. Oahsic campa iccaltichouah nacatl, mmm, omouelilih uan opeu tlacua, tla tla tla, camchahchacuani, uan tlaxaxamatza ica omitl.



Icanon octato in tlatatl aquin niaxca nacatl.
Octato tlenoh ohcon caquisti. Ihcuac ocalaquito
oquitac se ueyi itzcuintli iccuah toc ninacau.
Ihcuacon oquian se pouitl ueyi uan chicauac, uan
ocpohtacapitzo nin itzcuintli ;tras! Ihcuacon nin
itzcuintli oquistiquis, motlaloua, omotzoncuip uan
omic.



Resumen: Este perro nunca faltaba en las fiestas. Pero en la próxima sí faltará.

Clemente González Barrios, autor y dibujante
Petra Schroeder Koetter, asesora lingüística

Publicado por el Instituto Lingüístico de Verano, A.C., México, D.F., 2003
Primera edición NHI 03-084 1C

© 2003 por el Instituto Lingüístico de Verano, A.C.
Derechos reservados conforme la ley.
Esta obra puede reproducirse o adaptarse para fines no lucrativos.